Immigration Appeal Board

1987-88 Estimates

Part III

Expenditure Plan

87-02885/

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with part II.

© Minister of Supply and Services Canada 1987

Available in Canada through

Associated Bookstores
and other booksellers

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre
Supply and Services Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1988-III-12 Canada: $3.00

ISBN 0-660-53657-9 Other countries: $3.60

Price subject to change without notice

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of the Publishing Services, Canadian Government Publishing Centre, Ottawa, Canada K1A 0S9.

1987-88 Estimates

Part III

Immigration Appeal Board

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document, and, as such, contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program, including a description, information on its background, objectives and planning perspective, as well as performance information that forms the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources, as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by Details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents as well as to aid in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

Table of Contents

Details of Spending Authorities

A. Authorities for 1987-88 - Part II of the Estimates 4
B. Use of 1985-86 Authorities - Volume II of the Public Accounts 5

Section I
Program Overview

A. Plans for 1987-88
   1. Highlights 6
   2. Summary of Financial Requirements 6
B. Recent Performance
   1. Highlights 8
   2. Review of Financial Performance 8
C. Background
   1. Introduction 9
   2. Mandate 9
   3. Program Objective 9
   4. Program Description 9
   5. Program Organization for Delivery 10
D. Planning Perspective
   1. External Factors Influencing the Program 12
   2. Initiatives 13
E. Program Effectiveness 13
F. Performance Information and Resource Justification 14

Section II
Supplementary Information

A. Profile of Program Resources
   1. Financial Requirements by Object 15
   2. Personnel Requirements 16
   3. Net Cost of Program 17
B. Extracts from the Immigration Act 18

Details of Spending Authorities

A. Authorities for 1987-88 - Part II of the Estimates

Vote	(thousands of dollars)	1987-88 Main Estimates	1986-87 Main Estimates
	Immigration Appeal Board		
30	Program expenditures	10,709	4,191
(S)	Contributions to employee benefit plans	1,203	476
	Total Agency	11,912	4,667

Votes Wording and Amount

Vote	(dollars)	1987-88 Main Estimates
	Immigration Appeal Board	
30	Immigration Appeal Board - Program expenditures	10,709,000

Program by Activities

(thousands of dollars)	1987-88 Main Estimates				1986-87 Main Estimates
	Authorized person-years	Budgetary Operating	Budgetary Capital	Total	
Immigration Appeal Board	195	11,589	323	11,912	4,667
1986-87 Authorized person-years	87				

B. Use of 1985-86 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Vote	(dollars)	Main Estimates	Total available for use	Actual Use
	Immigration Appeal Board			
30	Program expenditures	4,039,000	4,096,000	4,078,003
(S)	Contributions to employee benefit plans	458,000	505,000	505,000
Total Program - Budgetary		4,497,000	4,601,000	4,583,003

Section I
Program Overview

A. Plans for 1987-88

1. Highlights

- On the 26th day of March, 1986, Bill C-55 was given royal assent. It increased the legal maximum membership of the Board from 18 to 50 members. The total complement of Board Members and staff increased from 87 to 150 PY's during 86-87 resulting in major organizational changes. A subsequent increase to 195 PY's is estimated for 87-88. (Refer to page 12, Planning Perspective, for details).

- Early in the year the Minister of Employment and Immigration announced the Administrative Review and Fast Track Programs that had a major impact on the nature and volume of the Board's workload. (Refer to page 12, Planning Perspective, for details).

- The Board expects to render approximately 3,300 decisions on appeals, refugee claims and related matters. The turnaround time will average 12-14 months.

2. Summary of Financial Requirements

Figure 1: Financial Summary($000)

	Estimates 1987-88	Forecast 1986-87	Change
Immigration Appeal Board	11,912	7,715	4,197
Person-years	195	122	73

Explanation of Change: The financial requirements for 1987-88 are $4,197 thousand or 54% higher than the 1986-87 forecast expenditures.

This increase is due to:

- increase in salary costs attributed to the increase in Board Members and staff; $2,649,000

- increase in operating costs required to support the increase in Board membership and support staff; $821,000

- increase in costs for contributions to Employee Benefit Plans. $727,000

Explanation of 1986-87 Forecast: The 1986-87 forecast (which is based on information available to management as of November 30, 1986) is $3,048 thousand or 65% higher than the 1986-87 Main Estimates of $4,667 thousand (Extracts from Part II of the Estimates, page 4). The difference of $3,048 thousand reflects the following items:

- increase in salary and wage requirements as a result of the appointment of additional Board Members and the hiring of staff necessary to deal with the backlog of appeals and refugee claims; $1,967,000

- increase in operating costs required to deal with the backlog of appeals and refugee claims. $1,081,000

B. Recent Performance

1. Highlights

Highlights of the program's performance during 1985-86 are outlined below:

- a total of 1,556 decisions was rendered by the Board. Of these, 1,139 were heard in court;
- the average processing time for cases heard at full public hearings was between 22-24 months.

2. Review of Financial Performance

Figure 2: 1985-86 Financial Performance ($000)

	1985-86		
	Actual	Main Estimates	Change
Immigration Appeal Board	4,583	4,497	86
Person-years	89	89	-

Explanation of Change: The increase in actual expenditures over the 85-86 Main Estimates of $86,000 or 2% was the result of the following items:

- increase in salary costs due to severance pay settlements that were higher than expected; $ 57,000
- increase in contributions to Employee Benefit Plans; $ 47,000
- operating costs reduction due to freeze on discretionary spending $ (18,000)

C. Background

1. Introduction

The Immigration Appeal Board is an independent statutory judicial tribunal established under the Immigration Act, 1976 to hear and decide upon appeals made under sections 72, 73 and 79 of the Act, and to hear applications for redetermination of refugee claims under the provisions of section 70 of the Act.

2. Mandate

The Immigration Appeal Board receives its mandate under Part IV of the Immigration Act, 1976.

3. Program Objective

The objective of the Board is "to make available to persons who have been ordered removed from Canada or to persons in Canada whose relatives have been refused admission to Canada, an independent court to which they may appeal such decisions, not only on legal grounds, but also on discretionary grounds; and to permit the redetermination of refugee claims".

4. Program Description

Functions: Under the Immigration Act, 1976 the Immigration Appeal Board carries out two major functions:

Appeals: The Immigration Act, 1976 provides for four types of appeals that can be heard by the Board in a full public hearing (court): (a) under section 72, permanent residents and Convention refugees who have been ordered deported may appeal on legal and/or equitable grounds; (b) under section 72, persons with valid visas, who have been refused admission, may appeal on legal and/or equitable grounds; (c) under section 73, the Minister of Employment and Immigration may appeal to the Board from the decision of an adjudicator allowing a person to enter or remain in Canada; and (d) under section 79, a Canadian citizen or permanent resident of Canada, who has sponsored an application for landing made by a member of the family class, may appeal the refusal of that application (see pages 18 to 21 for the extracts from the Immigration Act, 1976).

Applications for Redetermination of a Claim to be a Convention Refugee: A Convention refugee is any person who, by reason of a well-founded fear of persecution for reasons of race, religion, nationality, membership in a particular social group or political opinion, is unable or unwilling to return to his country of nationality or habitual residence (see page 18 for extract from section 2 of the Immigration Act, 1976). Under Section 70, a person whose claim to be a Convention refugee has been refused by the Minister of Employment and Immigration may apply to the Board for a redetermination of his claim. Since the Supreme Court decision in the Singh case on April 4, 1985, all applications for redetermination of a refugee claim must proceed to a full public hearing. Previous to this decision, applications for redetermination were first considered in chambers on the basis of prescribed documentation, in accordance with the now inoperable subsection 71(1) of the Immigration Act, 1976. The Board in these cases was required to determine whether or not the claim should be allowed to proceed to a full public hearing.

Procedures: Unless an in camera hearing is requested by one of the parties, all appeals, applications for redetermination and matters arising out of these actions are heard in full public hearings. The hearings involve presentation of evidence (written and/or oral) and legal arguments. The Minister of Employment and Immigration is a party to all actions taken before the Board. The Minister is represented before the Board by designated officers of Employment and Immigration Canada (EIC).

Written reasons for judgement must be prepared by the Board in all sponsorship appeals and in any other case at the request of one of the parties. Decisions of the Board are reviewable by the Federal Court of Appeal.

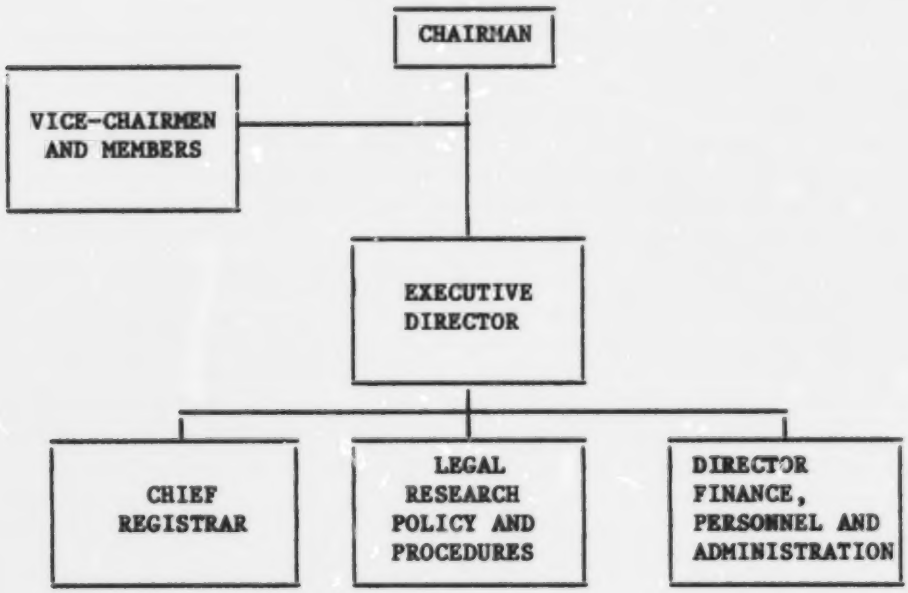
5. Program Organization for Delivery

The Immigration Appeal Board has its head office in Ottawa. Permanent courts are established in Montreal, Toronto and Vancouver. A permanent registry office is located in Winnipeg. The Board sits on a regular basis at its regional courts, and travels to other cities in Canada as the volume and nature of cases require it to do so.

Under Bill C-55, the Immigration Appeal Board may consist of no less than seven (7) and not more than fifty (50) Members, including therein a Chairman and thirteen (13) Vice-Chairmen. The Board presently consists of the Chairman, ten (10) Vice-Chairmen and thirty-eight (38) Members, all of whom are appointed by the Governor in Council. Three (3) members constitute a quorum of the Board. Under some circumstances, the Chairman may designate a single Member to hear and determine a case.

Administrative support to the Board is provided under the direction of an Executive Director. The Regional Operations Branch, headed by the Chief Registrar, is responsible for all operational activities in direct support of the Board in the areas of court administration and registry control. The Legal and Research Units provide legal services and extensive research activities in order to provide background information about the countries from which refugee claims originate. The Policy and Procedures Adviser provides operational support. Finance, personnel and administrative services are provided under the direction of the Director, Finance, Personnel and Administration.

Figure 3: Organization Structure



D. Planning Perspective

1. External Factors Influencing the Program

The actions before the Immigration Appeal Board result directly from decisions made within Employment and Immigration Canada (EIC). While appellants before the Board represent a small number of the immigrant population, major changes to the immigrant intake levels, as set by EIC, could affect the number of appeals reaching the Board, as could major policy changes or changes to the legislation. The number of applications for redetermination of a claim to be a Convention refugee made to the Board is influenced by the global refugee situation.

The environment is complicated by a series of factors. They are as follows:

(1) On the 26th day of March 1986 Bill C-55 was assented to and made effective. It permitted the major expansion of the Board from 18 to 50 members and provided, under Section 79, the same right of appeal to permanent residents of Canada as was and is available to Canadian Citizens. It also permits the Chairman to designate a single member of the Board to hear a case under certain circumstances.

(2) The Canada Employment Immigration Commission has introduced two new programs. One is the Administrative Review Program that is expected to land a significant number of refugee claimants whose applications for redetermination of their status are pending before the Board and thereby reducing the number of IAB hearings in those cases where the claim was made prior to 21 May 1986.

The other, the Fast Track program for persons claiming refugee status on or after 21 May, 1986 is expected to dramatically increase the number of redeterminations reaching the Board.

(3) Added to this is the expectation for major change following the Minister's recent announcement that he expects to introduce legislation that will provide for a new process for the determination of refugee status in Canada.

All these factors will continue to impact with uncertainty during 1987-88.

2. Initiatives

With the passage of Bill C-55 the Board entered into a period of transition. Thirty-five new members were appointed; the recruitment of support staff was started; the search for appropriate accommodation was undertaken; equipment and supplies were acquired and most importantly, a major program of orientation, training and development for new members and staff was initiated and will continue into the new year.

A series of workshop seminars and conferences coupled with formal on-the-job training will reinforce and enhance the initial orientation programs for both members and staff.

The information system will be upgraded to provide improved response to the needs of the expanded Board.

E. Program Effectiveness

While the number of decisions made and the turnaround time are significant factors in measuring the Board's effectiveness, more important is the obligation to ensure and protect the rights of the parties to be heard in a manner and atmosphere consistent with the spirit of the Immigration Act, 1976 and the principles of natural justice. The Board ensures that this obligation is met by monitoring the internal systems which support the judicial functions to exact compliance with the law and established practices and procedures in the administration of the courts and the registry.

The number of decisions made will depend upon the number of panels which can be convened. The mix of applications for redetermination of refugee claims and appeals and the readiness of the parties to proceed once a case has been scheduled will also affect the number of decisions.

F. Performance Information and Resource Justification

The Board's workload consists primarily of two major items, appeals and applications for redetermination. Figure 4 presents the workload for the Board. The cases heard at a full public hearing shown in Figure 4 include appeals, applications for redetermination, and matters arising out of appeals and applications for redetermination.

The intake of cases which must be heard at a full public hearing is expected to approach the 5,300 level and the Board plans to render approximately 3,300 decisions in 1987-88.

Figure 4: Workload Information

	Estimates 1987-88	Forecast 1986-87	Actual 1985-86
Cases Pending at beginning of year	3,720	3,705	2,477
Received	5,300	3,300	2,784
* Withdrawn	2,010	1,410	417
Heard & Decided	3,300	1,875	1,139
Pending at year-end	3,710	3,720	3,705
** Average Processing time (Months)	12-14	22-24	26-28

* Some 70% of the refugee claims made prior to May 21, 1986 are expected to be withdrawn as a result of landing under the administrative review program.

** In considering the average processing time within the Board, it must be recognized that the Board has limited control over the actual hearing date. Added to this are postponements and adjournments. In order to reduce the amount of court time lost to postponements and adjournments of scheduled cases, the Board introduced the use of assignment court in some Regions.

Section II
Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

Operating expenditures for the Immigration Appeal Board are presented in Figure 5.

Figure 5: Details of Financial Requirements by Object ($000)

	Estimates 1987-88	Forecast 1986-87	Actual 1985-86
Personnel			
Salaries and wages	8,018	5,369	3,327
Contributions to employee benefit plans	1,203	476	505
	9,221	5,845	3,832
Goods and Services			
Transportation and communications	1,131	718	439
Information	18	67	18
Professional and special services	1,040	388	157
Rentals	27	50	16
Purchased repair and upkeep	39	136	35
Utilities, materials and supplies	112	95	64
All other expenditures	1	-	1
	2,368	1,454	730
Total operating	11,589	7,299	4,562
Capital	323	416	21
	11,912	7,715	4,583

2. Personnel Requirements

Figure 6: Details of Personnel Requirements

	Authorized Person-Years			Current Salary Range	1987-88 Average Salary Provision
	87-88	86-87	85-86		
Management					
Board Members	50	18	18	51,400 - 100,700	70,528
Management	2	2	2	51,400 - 100,700	62,340
Scientific and Professional					
Law	9	4	4	23,562 - 92,800	35,242
Administration and Foreign Service					
Administrative Services	4	3	3	16,955 - 58,562	36,737
Financial Administration	2	1	1	16,161 - 57,980	41,726
Personnel Administration	3	1	1	22,940 - 63,870	38,766
Program Administration	24	14	14	14,939 - 62,268	39,206
Technical					
Social Science Support	1	2	2	13,568 - 62,028	
Administrative Support					
Clerical and Regulatory	63	19	19	13,887 - 34,086	24,470
Secretarial, Stenographic and Typing	37	23	25	13,569 - 34,304	29,874

Note: The person-year columns display the forecast distribution of the authorized person-years for the Program by occupational group. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 31, 1986. The average column reflects the estimated base salary costs, including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay divided by the person-years for the occupational group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

3. Net Cost of Program

Figure 7: Total Cost of the Program for 1987-88 ($000)

	Main Estimates 1987-88	Add* Other Costs	Estimated Total Program Costs 1987-88	1986-87
Immigration Appeal Board	11,912	1,138	13,050	8,744

* Other costs of $1,138,000 consist of:

- employees benefits covering the employers's share of insurance premiums and costs paid by Treasury Board; $183,000
- accommodation received without charge from Public Works; $943,000
- cheque issue and other accounting services received without charge from Supply and Services. $ 12,000

B. Extracts from the Immigration Act

1. Section 2 - Interpretation

"Convention refugee" means any person who, by reason of a well-founded fear of persecution for reasons of race, religion, nationality, membership in a particular social group or political opinion, (a) is outside the country of his nationality and is unable or, by reason of such fear, is unwilling to avail himself of the protection of that country, or (b) not having a country of nationality, is outside the country of his former habitual residence and is unable or, by reason of such fear, is unwilling to return to that country.

The term "Convention" in the expression "Convention Refugee" refers to the United Nations Convention Relating to the Status of Refugees signed at Geneva on the 28th day of July, 1951 and includes the Protocol thereto signed at New York on the 31st day of January, 1967.

2. Section 70 - Application for Redetermination

(1) A person who claims to be a Convention refugee and has been informed in writing by the Minister (pursuant to subsection 45(5))* that he is not a Convention refugee may, within such period of time as is prescribed, make an application to the Board for a redetermination of his claim that he is a Convention refugee.

(2) Where an application is made to the Board pursuant to subsection (1), the application shall be accompanied by a copy of the transcript of the examination under oath (referred to in subsection 45(1))* and shall contain or be accompanied by a declaration of the applicant under oath setting out:

(a) the nature of the basis of the application;

(b) a statement in reasonable detail of the facts on which the application is based;

(c) a summary in reasonable detail of the information and evidence intended to be offered at the hearing; and

(d) such other representations as the applicant deems relevant to the application.

* Those portions of Section 70 of the Immigration Act contained in brackets have been declared inoperative as a result of the decision in the case Tonato and MEI (F.C.T.D., no. T-364-85), Walsh, June 17, 1985.

3. Section 72 - Removal Orders

(1) Subject to subsection (3), where a removal order is made against a permanent resident or against a person lawfully in possession of a valid returning resident permit issued to him pursuant to the regulations, that person may appeal to the Board on either or both of the following grounds, namely,

(a) on any ground of appeal that involves a question of law or fact, or mixed law and fact, and

(b) on the ground that, having regard to all the circumstances of the case, the person should not be removed from Canada.

(2) Where a removal order is made against a person who

(a) has been determined by the Minister or the Board to be a Convention refugee but is not a permanent resident, or

(b) seeks admission and at the time that a report with respect to him was made by an immigration officer pursuant to subsection 20(1) was in possession of a valid visa,

that person may, subject to subsection (3), appeal to the Board on either or both of the following grounds, namely,

(c) on any ground of appeal that involves a question of law or fact, or mixed law and fact, and

(d) on the ground that, having regard to the existence of compassionate or humanitarian considerations, the person should not be removed from Canada.

(3) Where a deportation order is made against a person described in subsection (1) or paragraph (2)(a) or (b) who

(a) is a person with respect to whom a certificate referred to in subsection 40(1) has been issued, or

(b) has been determined by an adjudicator to be a member of an inadmissible class described in paragraph 19(1)(e), (f) or (g),

that person may appeal to the Board on any ground of appeal that involves a question of law or fact, or mixed law and fact.

4. Section 73 - Appeal by Minister

The Minister may appeal to the Board on any ground of appeal that involves a question of law or fact, or mixed law and fact, from a decision by an adjudicator that a person who was the subject of an inquiry is a person who may be granted admission or is not a person against whom a removal order should be made.

5. Section 79 - Appeal by Sponsor

(1) Where a person has sponsored an application for landing made by a member of the family class, an immigration officer or visa officer, as the case may be, may refuse to approve the application on the grounds that

(a) the person who sponsored the application does not meet the requirements of the regulations respecting persons who sponsor applications for landing, or

(b) the member of the family class does not meet the requirements of this Act or the regulations,

and the person who sponsored the application shall be informed of the reasons for the refusal.

(1.1) Notwithstanding subsection (1), where an application for landing made by a member of the family class is refused on the grounds that the member of the family class is a person described in any of paragraphs 19(1)(d) to (g), the person who sponsored the application shall be informed of those grounds but not of the reasons on which those grounds are based.

"(2) A Canadian citizen or permanent resident of Canada who has sponsored an application for landing that is refused pursuant to subsection (1) may appeal to the Board on either or both of the following grounds, namely,"

(a) on any ground of appeal that involves a question of law or fact, or mixed law and fact; and

(b) on the ground that there exist compassionate or humanitarian considerations that warrant the granting of special relief.

(3) The Board may dispose of an appeal made pursuant to subsection (2) by allowing it or by dismissing it, and shall notify the Minister and the person who made the appeal of its decision and the reason therefor.

(4) Where the Minister has been notified by the Board that an appeal has been allowed pursuant to subsection (3), he shall cause the review of the application to be resumed by an immigration officer or visa officer, as the case may be, and the application shall be approved where it is determined that the person who sponsored the application and the members of the family class meet the requirements of this Act and the regulations, other than those requirements upon which the decision of the Board has been given.

Commission d'appel de l'immigration

Budget des dépenses 1987-1988

Partie III

Plan de dépenses

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1987

En vente au Canada par l'entremise de nos

Librairies associées
et autres libraires

ou par la poste auprès du:

Centre d'édition du gouvernement du Canada
Approvisionnements et Services Canada
Ottawa, (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1988-III-12 au Canada: $3.00

ISBN 0-660-53657-9 à l'étranger: $3.60

Prix sujet à changement sans préavis

Tous droits réservés. On ne peut reproduire aucune partie du présent ouvrage, sous quelque forme ou par quelque procédé que ce soit (électronique, mécanique, photographique) ni en faire un enregistrement sur support magnétique ou autre pour fins de dépistage ou après diffusion, sans autorisation écrite préalable des Services d'édition, Centre d'édition du gouvernement du Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

Budget des dépenses 1987-1988

Partie III

Commission d'appel de l'immigration

Préface

Ce plan de dépenses est conçu pour servir de document de référence. Il contient plusieurs niveaux de détail pour répondre aux différents besoins de ses utilisateurs.

Ce document comprend deux sections. La section I présente un aperçu et une description du Programme, des données de base, les objectifs et les perspectives en matière de planification, ainsi que des données sur le rendement qui servent à justifier les ressources demandées. La section II fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources, ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La Section I est précédée des Autorisations de dépenser tirées de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics, afin d'assurer la continuité avec d'autres documents budgétaires et aussi de faciliter l'évaluation du rendement financier du Programme au cours de la dernière année.

Ce document a pour objet de permettre au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

Table des matières

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1987-1988 - Partie II des dépenses 4
B. Emploi des autorisations en 1985-1986 - Volume II des Comptes publics 5

Section I
Aperçu du Programme

A. Plans pour 1987-88
   1. Points saillants 6
   2. Sommaire des besoins financiers 6
B. Rendement récent
   1. Points saillants 8
   2. Examen des résultats financiers 8
C. Données de base
   1. Introduction 9
   2. Mandat 9
   3. Objectif du Programme 9
   4. Description du Programme 9
   5. Organisation du Programme en vue de son exécution 10
D. Perspective de planification
   1. Facteurs externes qui influent sur le Programme 12
   2. Initiatives 13
E. Efficacité du Programme 13
F. Données sur le rendement et justification des ressources 14

Section II
Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme
   1. Besoins financiers par article 15
   2. Besoins en personnel 16
   3. Coût net du Programme 17
B. Extraits de la Loi sur l'immigration 18

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1987-1988 - Partie II du Budget des dépenses

Crédits	(en milliers de dollars)	Budget principal 1987-1988	Budget principal 1986-1987
	Commission d'appel de l'immigration		
30	Dépenses du Programme	10 709	4 191
(S)	Contributions aux régimes sociaux des employés	1 203	476
	Total de l'organisme	11 912	4 667

Crédits Libellé et sommes demandées

Crédits	(dollars)	Budget principal 1987-1988
	Commission d'appel de l'immigration	
30	Commission d'appel de l'immigration - Dépenses du Programme	10 709 000

Programme par activité

(en milliers de dollars)	Budget principal 1987-1988				Budget Principal 1986-1987
	Années-personnes autorisées	Budgétaire Fonctionnement	Dépenses en capital	Total	
Commission d'appel de l'immigration	195	11 589	323	11 912	4 667
Années-personnes autorisées en 1986-1987	87				

B. Emploi des autorisations en 1985-1986 - Volume II des Comptes publics

Crédits (en dollars)		Budget principal	Total des crédits disponibles	Emploi réel
	Commission d'appel de l'immigration			
30	Dépenses du Programme	4 039 000	4 096 000	**4 078 003**
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	458 000	505 000	**505 000**
Total du Programme - Budgétaire		4 497 000	4 601 000	**4 583 003**

Section I
Aperçu du Programme

A. Plans pour 1987-1988

1. Points saillants

- Le projet de loi C-55 a été sanctionné le 26 mars 1986. Il a permis d'augmenter de 18 à 50 le nombre maximum légal de commissaires. L'effectif total de la Commission est passé de 87 à 150 années-personnes en 1986-1987, ce qui a provoqué d'importants changements au niveau de l'organisation. Une autre augmentation est prévue en 1987-1988 pour atteindre 195 années-personnes (se reporter à la page 12, Perspective de planification, pour obtenir plus de détails).

- Au début de l'exercice, le ministre de l'Emploi et de l'Immigration a annoncé deux programmes, l'Examen administratif et la Méthode de traitement accéléré, qui ont eu des incidences notoires sur le volume de travail de la Commission et sur l'inscription au rôle (se reporter à la page 12, Perspective de planification, pour obtenir plus de détails).

- La Commission prévoit rendre environ 3 300 décisions en cour relativement aux appels, aux revendications du statut de réfugié et aux questions connexes. Le delai moyen de traitement sera d'environ 12 à 14 mois.

2. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1 : Sommaire financier (en milliers de dollars)

	Budget des dépenses 1987-1988	Prévisions 1986-1987	Différence
Commission d'appel de l'immigration	11 912	7 715	4 197
Années-personnes	195	122	73

Explication de la différence : Les besoins financiers pour 1987-1988 s'élèvent à 4 197 000 $ (54 %) de plus que les prévisions pour 1986-1987.

Cette augmentation est due à :

- un accroissement de la masse salariale en raison de l'augmentation du nombre de commissaires et d'employés; 2 649 000 $

- une hausse des coûts de fonctionnement résultant de l'augmentation du nombre de commissaires et d'employés de soutien; et 821 000 $

- une augmentation des contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés. 727 000 $

Explication des prévisions de 1986-1987 : les prévisions de 1986-1987 (qui sont fondées sur les renseignements dont disposait la Direction le 30 novembre 1986) s'élèvent à 3 048 000 $ (65 %) de plus que le montant de 4 667 000 $ qui figure dans le Budget principal des dépenses de 1986-1987 (Extraits de la Partie II du Budget des dépenses, page 4). Cette différence de 3 048 000 $ reflète les changements suivants :

- une augmentation de la masse salariale par suite de la nomination de nouveaux commissaires et de l'embauche du personnel nécessaire pour traiter l'arriéré des appels et des revendications du statut de réfugié; 1 967 000 $

- une augmentation des coûts de fonctionnement nécessaires pour traiter l'arriéré des appels et des revendications du statut de réfugié. 1 081 000 $

B. Rendement récent

1. Points saillants

Voici quels ont été les points saillants, sur le plan du rendement du Programme, au cours de l'exercice 1985-1986 :

- en tout, la Commission s'est prononcée sur 1 556 cas, dont 1 139 ont été entendus en cour;
- le délai moyen de traitement des cas entendus au cours d'une audition publique en bonne et due forme a été de 22 à 24 mois.

2. Examen des résultats financiers

Tableau 2 : Résultats financiers pour 1985-1986 (en milliers de dollars)

	1985-1986		
	Dépenses réel	Budget principal	Différence
Commission d'appel de l'immigration	4 583	4 497	86
Années-personnes	89	89	-

Explication de la différence : l'augmentation des dépenses réelles de 86 000 $, soit 2 %, par rapport au Budget principal de 1985-1986 est attribuable aux facteurs suivants :

o une augmentation des coûts salariaux due à des indemnités de départ supérieures aux prévisions;	57 000 $
o une augmentation des contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés;	47 000 $
o une diminution des coûts de fonctionnement en raison du gel des dépenses discrétionnaires.	(18 000 $)

C. Données de base

1. Introduction

La Commission d'appel de l'immigration est un tribunal judiciaire indépendant établi aux termes de la Loi sur l'immigration de 1976 pour entendre et trancher les appels interjetés en vertu des articles 72, 73 et 79 de la Loi et pour entendre les demandes de réexamen des revendications du statut de réfugié qui lui sont présentées conformément à l'article 70 de la Loi.

2. Mandat

Le mandat de la Commission d'appel de l'immigration lui est confié aux termes de la partie IV de la Loi sur l'immigration de 1976.

3. Objectif du Programme

L'objectif de la Commission consiste à "mettre à la disposition des personnes qui sont sous le coup d'une ordonnance de renvoi du Canada, ou des personnes domiciliées au Canada et dont les parents se sont vu refuser l'admission au pays, un organisme indépendant auprès duquel lesdites personnes peuvent en appeler de telles décisions, en invoquant des motifs non seulement juridiques mais discrétionnaires; et aussi entendre les demandes de réexamen des revendications du statut de réfugié".

4. Description du Programme

Responsabilités : Aux termes de la Loi sur l'immigration de 1976, la Commission d'appel de l'immigration assume deux grandes responsabilités.

Appels : La Loi sur l'immigration de 1976 prévoit quatre genres d'appels que la Commission peut entendre dans le cadre d'une audition publique en bonne et due forme (en cour) : a) aux termes de l'article 72, les résidents permanents et les réfugiés au sens de la Convention qui ont été frappés d'une ordonnance d'expulsion peuvent interjeter appel tant sur des questions de droit que pour des raisons d'équité; b) aux termes de l'article 72, les personnes titulaires d'un visa valide auxquelles l'admission a été refusée peuvent interjeter appel tant sur des questions de droit que pour des raisons d'équité; c) aux termes de l'article 73, le ministre de l'Emploi et de l'Immigration peut interjeter appel devant la Commission de toute décision d'un arbitre qui autorise une personne à entrer ou à demeurer au Canada; et d) aux termes de l'article 79, un citoyen canadien ou un résident permanent au Canada qui a parrainé une demande de droit d'établissement présentée par un membre de la catégorie de la famille peut en appeler du refus de cette demande (voir pages 18 à 21 pour es extraits pertinents de la Loi sur l'immigration de 1976).

Demandes de réexamen de la revendication du statut de réfugié au sens de la Convention : "Réfugié au sens de la Convention" désigne toute personne qui, craignant d'être persécutée du fait de sa race, de sa religion, de sa nationalité, de son appartenance à un groupe social ou de ses opinions politiques, ne veut pas ou ne peut pas retourner dans le pays dont elle a la nationalité ou dans celui où elle avait sa résidence habituelle (voir page 18 pour l'extrait pertinent de l'article 2 de la Loi sur l'immigration de 1976). Les personnes auxquelles le ministre de l'Emploi et de l'Immigration n'a pas reconnu le statut de réfugié au sens de la Convention peuvent demander à la Commission de réexaminer leur revendication. Depuis la décision de la Cour suprême dans l'affaire Singh le 4 avril 1985, la Commission doit entendre toutes les demandes de réexamen dans le cadre d'une audition publique en bonne et due forme. Avant cette décision, elle étudiait d'abord les demandes en référé, se fondant sur les documents prescrits par la Loi, conformément au paragraphe 71(1) de la Loi sur l'immigration de 1976, maintenant inapplicable. Dans ces cas, la Commission était tenue de déterminer si elle devait permettre que la revendication suive son cours dans le cadre d'une audition publique en bonne et due forme.

Procédures : A moins qu'une des parties en cause ne demande une audition à huis clos, tous les appels et toutes les demandes de réexamen, ainsi que toutes les questions découlant de ces procédures, sont entendus lors d'une audition publique en bonne et due forme. L'audition comprend la présentation des preuves, écrites ou verbales, et des plaidoyers. Le ministre de l'Emploi et de l'Immigration est partie à toutes les causes présentées devant la Commission. Il est représenté devant la Commission par des agents désignés d'Emploi et Immigration Canada (EIC).

Lorsqu'un répondant interjette appel dans une affaire de parrainage, la Commission doit consigner les raisons de sa décision et, dans tous les autres cas, elle ne le fera qu'à la demande de l'une ou l'autre des parties. La Cour d'appel fédérale peut réexaminer les décisions de la Commission.

5. Organisation du Programme en vue de son exécution

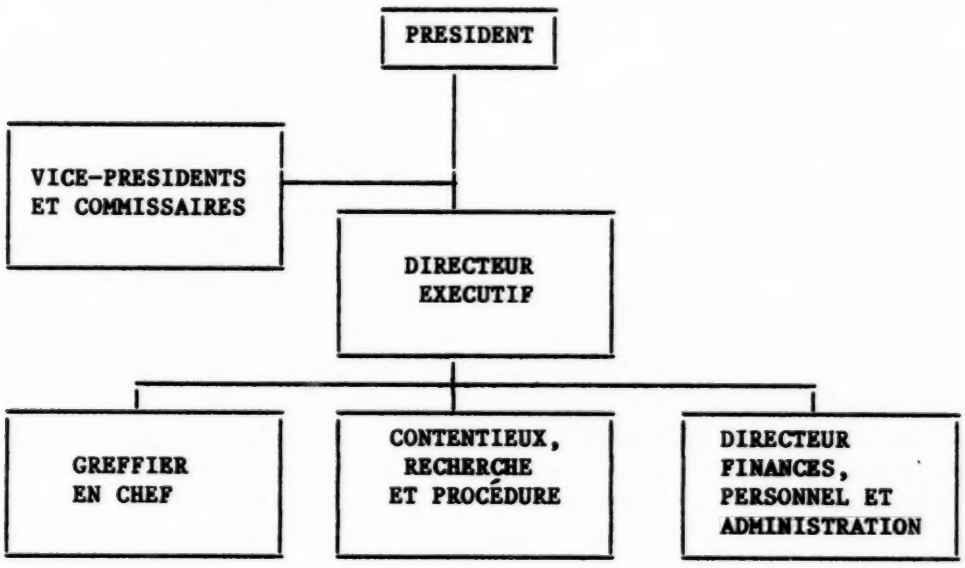
L'administration centrale de la Commission d'appel de l'immigration se trouve à Ottawa. La Commission compte des cours permanentes à Montréal, Toronto et Vancouver. De plus, un greffe est maintenant ouvert à Winnipeg. La Commission siège régulièrement dans ces villes et se rend au besoin dans d'autres villes en fonction du volume et de la nature des cas qui lui sont soumis.

Aux termes du projet de loi C-55, la Commission d'appel de l'immigration compte de sept (7) à cinquante (50) commissaires, y compris le président et treize (13) vice-présidents. Elle se

compose actuellemenmt du président, de dix (10) vice-présidents et de trente-huit (38) commissaires, tous nommés par le gouverneur en conseil. Trois (3) commissaires constituent le quorum. Dans certaines circonstances, le président peut désigner un seul commissaire pour entendre et trancher un cas.

Le soutien administratif de la Commission est assuré par les services relevant d'un directeur exécutif. La Direction des opérations régionales, sous l'autorité du greffier en chef, est chargée du soutien opérationnel au niveau de l'administration des cours et du contrôle des documents officiels. Le Contentieux et le Service de la recherche s'occupent des questions juridiques et des activités de recherche afin de fournir des renseignements sur les pays d'où proviennent les auteurs des revendications du statut de réfugié. Le soutien opérationnel est assuré par le conseiller, politique et procédures. Les Services des finances, du personnel et de l'administration sont sous la direction du directeur, Finances, Personnel et Administration.

Tableau 3 : Organigramme



D. Perspective de planification

1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

Les procédures engagées devant la Commission d'appel de l'immigration découlent directement de décisions rendues par Emploi et Immigration Canada (EIC). Le nombre des appelants représente une petite proportion de l'ensemble des immigrants, mais des modifications importantes des niveaux d'immigration, établis par EIC, tout comme des changements importants apportés à la politique et à la législation, pourraient influer sur le nombre d'appels. Le nombre de demandes de réexamen de la revendication du statut de réfugié (au sens de la Convention) présentées à la Commission est fonction de la situation internationale à cet égard.

Une série de facteurs compliquent la situation, à savoir :

(1) Le projet de loi C-55 a été sanctionné et est entré en vigueur le 26 mars 1986. Il a permis l'importante expansion de la Commission de 18 à 50 commissaires et a conféré aux résidents permanents du Canada, aux termes de l'article 79, le même droit d'appel qu'aux citoyens canadiens. Il permet également au président de désigner un seul commissaire pour entendre un cas dans certaines circonstances.

(2) La Commission de l'Emploi et de l'Immigration du Canada a introduit deux nouveaux programmes. Le premier est l'Examen administratif qui devrait conférer le droit d'établissement à un grand nombre de candidats, dont les demandes de réexamen de la revendication du statut de réfugié sont en instance devant la Commission, et donc diminuer le nombre d'auditions par la CAI dans les cas où la revendication avait été présentée avant le 21 mai 1986.

L'autre, la Méthode de traitement accéléré pour les personnes qui ont revendiqué le statut de réfugié le ou après le 21 mai 1986, devrait faire augmenter considérablement le nombre de demandes de réexamen dont la Commission sera saisie.

(3) En outre, on s'attend à d'importants changements à la suite de la récente déclaration du Ministre qui envisage de déposer un projet de loi visant à offrir un nouveau processus de reconnaissance du statut de réfugié.

Tous ces facteurs continueront à entretenir un climat d'incertitude en 1987-1988.

2. Initiatives

Avec l'adoption du projet de loi C-55, la Commission est entrée dans une ère de transition : nomination de 35 nouveaux commissaires; recrutement de personnel de soutien; recherche de locaux adéquats; achat de matériel et de fournitures; et, élément très important, lancement d'un vaste programme d'orientation, de formation et de perfectionnement des nouveaux commissaires et du personnel qui se poursuivra l'an prochain.

Une série de colloques et de conférences organisés en ateliers, en plus d'une formation officielle en cours d'emploi, permettront de renforcer et d'améliorer les programmes d'orientation initiaux destinés aux commissaires et au personnel.

Le système d'information sera amélioré en vue de mieux répondre aux besoins de la Commission élargie.

E. Efficacité du programme

Le nombre de décisions rendues et le délai de traitement des appels sont des facteurs de poids pour mesurer l'efficacité de la Commission. Toutefois, encore plus importante est l'obligation qu'a la Commission de veiller à ce que soient respectés les droits à une audition des parties en cause, conformément à la Loi sur l'immigration de 1976 et aux principes de justice naturelle. Afin de remplir cette obligation, la Commission contrôle les systèmes internes à l'appui de la fonction judiciaire qui consiste à exiger l'observation de la loi et des procédures et pratiques établies pour l'administration des cours et du greffe de la Commission.

Le nombre de décisions rendues dépendra du nombre de jurys pouvant être constitués, du nombre d'appels et de demandes de réexamen de la revendication du statut de réfugié, ainsi que de la volonté des parties d'éviter des retards une fois la cause inscrite au rôle.

F. Données sur le rendement et justification des ressources

Ce sont surtout les appels et les demandes de réexamen qui constituent le volume de travail de la Commission. Le tableau 4 fait état du volume de travail de la Commission. Les cas entendus au cours d'une audition publique en bonne et due forme et indiqués dans ce tableau comprennent les appels, les demandes de réexamen et les questions qui en découlent.

On prévoit que le nombre de cas qui devront être entendus au cours d'une audition publique en bonne et due forme atteindra 5 300 et la Commission compte rendre environ 3 300 décisions en 1987-1988.

Tableau 4 : Information sur le volume de travail

	Budget des dépenses 1987-1988	Prévisions 1986-1987	Données réelles 1985-1986
Cas en instance au début de l'année	3 720	3 705	2 477
Reçus	5 300	3 300	2 784
* Retirés	2 010	1 410	417
Entendus et tranchés	3 300	1 875	1 139
En instance à la fin de l'année	3 710	3 720	3 705
** Délai moyen de traitement (mois)	12-14	22-24	26-28

* On s'attend à ce que 70 % des revendications du statut de réfugié présentées avant le 21 mai 1986 soient retirées par suite du droit d'établissement conféré dans le cadre de l'Examen administratif.

** En ce qui concerne le délai moyen de traitement des cas dont la Commission est saisie, il importe de préciser que le droit de regard de cette dernière sur la date réelle d'audition est limité. En outre, les auditions peuvent être différées ou ajournées. Afin de réduire la perte de temps due aux reports et aux ajournements des cas mis au rôle, la Commission a introduit une procédure d'assignation du rôle dans certaines régions.

Section II
Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme

1. Détail des besoins financiers par article

Les dépenses de fonctionnement de la Commission d'appel de l'immigration figurent au tableau 5.

Tableau 5 : Détail des besoins financiers par article (en milliers de dollars)

	Budget des dépenses 1987-1988	Prévu 1986-1987	Dépenses réel 1985-1986
Personnel			
Traitements et salaires	8 018	5 369	3 327
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1 203	476	505
	9 221	5 845	3 832
Biens et services			
Transport et communications	1 131	718	439
Information	18	67	18
Services professionnels et spéciaux	1 040	388	157
Locations	27	50	16
Achat de services, réparation et entretien	39	136	35
Services publics, fournitures et approvisionnements	112	95	64
Toutes autres dépenses	1	-	1
	2 368	1 454	730
Total des dépenses de fonctionnement	11 589	7 299	4 562
Capital	323	416	21
	11 912	7 715	4 583

2. Besoins en personnel

Tableau 6 : Détail des besoins en personnel

	Années-personnes autorisées 87-88	86-87	85-86	Echelle salariale actuelle	Provision pour les traitements annuels moyens 1987-1988
Direction					
Commissaires	50	18	18	51 400 - 100 700	70 528
Direction	2	2	2	51 400 - 100 700	62 340
Personnel scientifique et professionnel					
Droit	9	4	4	23 562 - 92 800	35 242
Administration et service extérieur					
Services Administratif	4	3	3	16 955 - 58 562	36 737
Administration financière	2	1	1	16 161 - 57 980	41 726
Administration du personnel	3	1	1	22 940 - 63 870	38 766
Administration du Programme	24	14	14	14 939 - 62 268	39 206
Personnel technique					
Soutien aux sciences sociales	1	2	2	13 568 - 62 028	
Soutien administratif					
Commis et réglementation	63	19	19	13 887 - 34 086	24 470
Secrétariat, sténographie et dactylographie	37	23	25	13 569 - 34 304	29 874

Nota : La colonne des années-personnes présente la répartition, par groupe professionnel, des années-personnes autorisées pour le Programme. La colonne de l'échelle salariale actuelle illustre l'échelle des traitements de chacun des groupes professionnels au 31 octobre 1986. Dans la colonne des traitements moyens figurent les coûts estimatifs du traitement de base, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite, divisés par le nombre d'années-personnes du groupe professionnel. Les changements dans la répartition des éléments servant de base aux calculs peuvent avoir une incidence sur la comparaison des moyennes d'une année à l'autre.

3. Coût net du Programme

Tableau 7 : Coût total du Programme pour 1987-1988
(en milliers de dollars)

	Budget principal 1987-1988	Plus autres coûts*	Budget Coût total du Programme 1987 - 1988	1986-1987
Commission d'appel de l'immigration	11 912	1 138	13 050	8 744

* Les autres coûts d'un montant de 1 138 000 $ comprennent :

- dans les avantages sociaux, la part de l'employeur aux primes et aux coûts d'assurance, couverte par le Conseil du Trésor; 183 000 $
- les locaux fournis gratuitement par Travaux publics Canada; 943 000 $
- les frais d'émission des chèques et autres services comptables fournis gratuitement par Approvisionnements et Services Canada. 12 000 $

B. Extraits de la Loi sur l'immigration

1. Article 2 - Interprétation

"Réfugié au sens de la Convention" désigne toute personne qui, craignant avec raison d'être persécutée du fait de sa race, de sa religion, de sa nationalité, de son appartenance à un groupe social ou de ses opinions politiques, a) se trouve hors du pays dont elle a la nationalité et ne peut ou, du fait de cette crainte, ne veut se réclamer de la protection de ce pays, ou b) qui, si elle n'a pas de nationalité et se trouve hors du pays dans lequel elle avait sa résidence habituelle, ne peut ou, en raison de ladite crainte, ne veut y retourner.

Dans l'expression "réfugié au sens de la Convention", le terme "Convention" désigne la Convention des Nations Unies relative au statut des réfugiés signée à Genève le 28 juillet 1951 et le protocole signé à New York le 31 janvier 1967.

2. Article 70 - Demande de réexamen

(1) La personne qui a revendiqué le statut de réfugié au sens de la Convention et à qui le Ministre a fait savoir par écrit, [conformément au paragraphe 45(5)]*, qu'elle n'avait pas ce statut, peut, dans le délai prescrit, présenter à la Commission une demande de réexamen de sa revendication.

(2) Toute demande présentée à la Commission en vertu du paragraphe (1) doit être accompagnée d'une copie de l'interrogatoire sous serment [visé au paragraphe 45(1)]* et contenir ou être accompagnée d'une déclaration sous serment du demandeur contenant

a) le fondement de la demande;

b) un exposé suffisamment détaillé des faits sur lesquels repose la demande;

c) un résumé suffisamment détaillé des renseignements et des preuves que le demandeur se propose de fournir à l'audition; et

d) toutes observations que le demandeur estime pertinentes.

* Les passages de l'article 70 de la Loi sur l'immigration qui sont entre crochets ont été déclarés inapplicables par suite de la décision Tonato et MEI, (C.F., 1re instance, nº T-364-85) Walsh, le 17 juin 1985.

3. Article 72 - Ordonnance de renvoi

(1) Sous réserve du paragraphe (3), toute personne frappée d'une ordonnance de renvoi qui est soit un résident permanent, soit un titulaire de permis de retour valable et délivré conformément aux règlements, peut interjeter appel devant la Commission en invoquant l'un des deux motifs suivants, ou les deux :

a) un moyen d'appel comportant une question de droit ou de fait ou une question mixte de droit et de fait;

b) le fait que, compte tenu des circonstances de l'espèce, elle ne devrait pas être renvoyée du Canada.

(2) Toute personne frappée par une ordonnance de renvoi, qui

a) n'est pas un résident permanent mais dont le statut de réfugié au sens de la Convention a été reconnu par le Ministre ou par la Commission, ou

b) demande l'admission et était titulaire d'un visa en cours de validité lorsqu'elle a fait l'objet du rapport visé au paragraphe 20(1),

peut, sous réserve du paragraphe (3), interjeter appel à la Commission en invoquant l'un ou les deux motifs suivants :

c) un moyen d'appel comportant une question de droit ou de fait ou une question mixte de droit et de fait;

d) le fait que, compte tenu de considérations humanitaires ou de compassion, elle ne devrait pas être renvoyée du Canada.

(3) Lorsqu'une personne, visée au paragraphe 1 ou aux alinéas (2)a) ou b), est frappée d'une ordonnance d'expulsion et

a) a fait l'objet d'une attestation visée au paragraphe 40(1), ou

b) appartient, selon la décision d'un arbitre, à une catégorie non admissible visée aux alinéas 19(1)e), f) ou g),

elle ne peut interjeter appel à la Commission qu'en se fondant sur un motif d'appel comportant une question de droit ou de fait ou une question mixte de droit et de fait.

4. Article 73 - Appel par le Ministre

Le Ministre peut interjeter appel à la Commission de toute décision par laquelle un arbitre déclare qu'une personne qui a fait l'objet d'une enquête peut obtenir l'admission ou n'est pas susceptible de renvoi. Il doit invoquer un motif d'appel comportant une question de droit ou de fait ou une question mixte de droit et de fait.

5. Article 79 - Appels interjetés par les répondants

(1) Un agent d'immigration ou un agent des visas peut rejeter une demande parrainée de droit d'établissement présentée par une personne appartenant à la catégorie de la famille, au motif que

a) le répondant ne satisfait pas aux exigences des règlements relatifs aux répondants; ou

b) la personne appartenant à la catégorie de la famille ne satisfait pas aux exigences de la présente loi ou des règlements.

Le répondant doit alors être informé des motifs du rejet.

(1.1) Par dérogation au paragraphe (1), dans le cas où une demande de droit d'établissement présentée par une personne appartenant à la catégorie de la famille est refusée au motif que cette personne est une personne visée à l'un des alinéas 19(1)d) à g), le répondant doit être informé du motif mais non des raisons sur lequel il est fondé.

"(2) En cas de rejet, en vertu du paragraphe (1), d'une demande de droit d'établissement, le citoyen canadien ou le résident permanent qui l'a parrainée peut interjeter appel à la Commission en invoquant l'un ou les deux motifs suivants :"

a) un moyen d'appel comportant une question de droit ou de fait ou une question mixte de droit et de fait;

b) le fait que des considérations humanitaires ou de compassion justifient l'octroi d'une mesure spéciale.

(3) La Commission, en statuant sur un appel visé au paragraphe (2), peut l'accueillir ou le rejeter. Elle doit notifier la décision ainsi que les motifs au Ministre et à l'appelant.

(4) Le Ministre, avisé que l'appel a été accueilli en vertu du paragraphe (3), doit faire poursuivre l'examen de la demande par un agent d'immigration ou un agent des visas. Cette demande sera accueillie s'il est établi que le répondant et la personne appartenant à la catégorie de la famille satisfont aux exigences de la présente loi et des règlements, autres que celles qui ont fait l'objet de la décision de la Commission.